



## Intertextualidad

**Michele Koven**

*University of Illinois at Urbana-Champaign, IL, USA*

### ¿Qué es?

La intertextualidad destaca que todas las instancias y tipos de discurso (hablado y escrito) se relacionan con otras instancias y/o tipos de discurso distinto. De ahí que no haya situaciones comunicativas "independientes". Un fenómeno intertextual muy frecuente es el habla. La narrativa escrita, desde luego, también es intertextual, ya que los participantes de la misma tienen que conectar, incrustar o estratificar significados en torno a dos situaciones: la actualización y la interacción de lo narrado. Del mismo modo, las personas pueden evocar indirectamente en sus actos otros momentos comunicativos, como cuando un orador político adopta un estilo asociado a un hablante diferente.

La intertextualidad no solo tiene lugar entre situaciones o eventos comunicativos individuales, sino entre diversos tipos o géneros de situaciones. Los participantes pueden, por ejemplo, acoplar una forma de hablar dentro de otra, razón por la cual muchas veces las lecciones de la escuela suenan como sermones. En términos generales, es a través de la intertextualidad que los actores sociales encuentran semejanzas y conexiones dentro y a través de los momentos comunicativos.

### ¿Quién usa el concepto?

Julia Kristeva y Mikhail Bakhtin son dos teóricos clave de la literatura académica asociada con el término. De hecho, el mismo se ha adoptado ampliamente en la etnografía de la comunicación, la

antropología lingüística y sociolingüística interaccional como una manera de entender cómo los participantes establecen conexiones entre los diferentes momentos y tipos de práctica comunicativa.

### ¿Relación con el diálogo intercultural?

Es fundamental observar cómo la gente establece significaciones dentro y a través de situaciones comunicativas. La intertextualidad puede contribuir además en la construcción de un discurso basado en el sentido de pertenencia a una misma comunidad, por ejemplo, cuando la gente reconoce y hace circular la misma "historia", "lema", o "proverbio". Los participantes o agentes que ocupan posiciones diversas pueden construir diferentes conexiones intertextuales.

### ¿Qué trabajo queda por hacer?

Existe una continua necesidad de mostrar cómo las personas se desenvuelven en medio de las conexiones intertextuales y tanto dentro como en conexión con los diversos eventos comunicativos, ya que estas suelen desplazarse en diversas direcciones respecto a otras instancias o géneros de comunicación. Tal enfoque nos sitúa más allá de una perspectiva que se centre únicamente en las situaciones de habla individual, y más allá de la simplificación excesiva de las distinciones entre los enfoques "micro" y "macro" de la comunicación.



## Recursos

Bakhtin, M. (1981). *The dialogic imagination*. Austin: University of Texas Press.

Bauman, R. (2008). *A world of others' words: Cross-cultural perspectives on intertextuality*. Malden, MA: Wiley.

Bauman, R., & Briggs, C. (1992). Genre, intertextuality, and social power. *Journal of Linguistic Anthropology*, 2(2), 131-172.

Silverstein, M. (2005). Axes of evals: Token versus type interdiscursivity. *Journal of Linguistic Anthropology*, 15(1), 6-22.

**Traductor: Miguel Ángel Guerrero Ramos**